



Пог исто сонце
Nën të njëjtin diell
Aynı güneş altında
Telo jekh kham
Пог истим сунцем
Sum idghu soari
Under the same sun

Живеење во мултиетничка средина – Граѓани со еднакви права, можности и заштита
Jetesë në mjedis multietnik – Qytetarë me të drejta, mundësi dhe mbrojtje të barabartë
Multiethnik Ortamda Yaşamak- Eşit hak, imkan ve korumaya sahip vatandaşlar
Dživdipe ano multietnikano maškaripe- Dizutne jekhutne hakojenca, šajdipa thaj arakhipa
Живети у мултиетничкој средини- Граѓани са једнаким правима, могућностима и заштитом
Banã tu loc multietnic – Bãnãtori cu idghi àndrepturi, puteri shi avigljeari
Living in Multiethnic Environment – Citizens with Equal Rights, Opportunities and Protection

Multiethnic happening Under the same sun

4th July 2009, Camping site AS, Struga

AGENDA

Official opening

Camping site AS

- 12.00 – 12.50 Event opening
- Address by the Ambassador Erwan Fouéré, Head of the European Commission Delegation and European Union Special Representative
 - Address by Mr.Vladimir Milchin, Executive director of the Foundation Open Society Institute - Macedonia
 - Address by Mr. Ramiz Merko, Mayor of municipality of Struga
- Promotion of the publication **A Guide to the National Legislation in the Sphere of Use of Languages of Ethnic Ggroups in the Republic of Macedonia**
- Darko Janevski, author of the publication
 - Hajrie Ahmed, president of *Common Values*, Skopje
- 12.50 – 13.50 Tour of the exhibition area and following the performance of the folk dancing groups

14.00 – 19.00 DISCUSSIONS

Amphitheatre, Euro College

- 14.00 – 16.00 Panel discussion: **Segregation in Education – a Challenge for the Multiethnic Society**
Introductory discussions:
- Mr. Erwan Fouéré, Head of the European Commission Delegation and European Union Special Representative
 - Zarko Trajanoski, expert on human rights
 - Redzep Ali Chupi, Director of the Department for development and improvement of the education in the languages of ethnic minorities
 - Dzejmi Hajredini, head of the Education department of municipality of Struga
 - Valben Kica, a student of the secondary school *Ibrahim Temo*, Struga
 - Dejan Jovcheski, a student of the secondary school *Niko Nestor*, Struga
- Discussion – moderator: Marjan Zabrhanec, Youth Educational Forum
- 17.00 – 19.00 Panel Discussion: **Has the Ohrid Framework Agreement brought Improvement of the Interethnic Relations?**
Introductory discussions:
- Mersel Biljali, Professor at FON University
 - Vlado Popovski, Professor at the *Sts. Cyril and Methodius* University
 - Nezdet Mustafa, Minister without Portfolio, Government of the Republic of Macedonia
 - Renata Deskoska, Professor at the *Sts. Cyril and Methodius* University
 - Dzevat Ademi, President of the Committee for Interethnic Relations
 - Argetim Fida, Mayor of Debar municipality
- Discussion – moderator: Lulzim Haziri, Association for Democratic initiatives, Gostivar

10.30 – 18:00 TRADITION AND FOLKLORE

Camping site AS

Presentation of folk dances and traditional clothes of the ethnic communities living in Macedonia (Romani, Turkish, Vlahs, Serbian, Albanian, Croatian, Egyptian, Bosnian);
Culinary delicacies of various ethnic communities;
Presentations of NGOs and institutions working with minority ethnic communities (exhibition of handiworks, publications, ethnic rooms, exhibition of paintings, workshops, sport games).

Participating organisations and institutions:

- Croatia National Council - Bitola
- Women's Organisation of Municipality of Valandovo
- Folk Dancing Group *Bahar* – v. Chalakli, Valandovo
- Ensemble *Keramichar* – Veles
- HZRM *Jekipe* – Veles
- Development Centre for Children and Young people *Pela* – Veles
- FA *Vila Zora* -Veles
- Cultural Dancing Group *Kole Nedelkovski* - Veles
- Women's Organization of Municipality of Veles
- Association of parents of children with cerebral paralysis – Veles
- Comic Center – Veles
- Association of Roma Citizens *Romani Bah* – Veles
- Association of the Vlahs *Iskra (Skanteao)* - Veles
- Foundation for local development and democracy *Focus*- Veles
- Association of citizens *Ini* – Vinica
- Folk dancing group *Mladost* – v. Josifovo, Gevgelija
- Mixed City Quire *Gortnija* – Gevgelija
- Regional centre for Sustainable Development – Gevgelija
- Folk dancing group *Dibra* – Debar
- Association *Radika-De* – Debar
- Union of Albanian Women -Debar
- Center for sustainable community development of Debar

- Folk dancing group *Goce Delchevo* – Delchevo
- Roma cultural educational center *Ternipe* – MK – Delchevo
- Youth football club *Bregalnica* - Delchevo
- Youth folk dancing group of municipality Dolneni
- Union of Women – Zitose
- Association of citizen initiative *Horizonti* - Zletovo
- Folk Dancing group *Bashkimi i Rinis* – Kichevo
- Culture Center *Kocho Racin* – Kichevo
- Primary school *Sande Shterjoski* – Kichevo
- Folk Dancing Group *Biser* – Kichevo
- Folk Dancing Group *Mladost* – Kichevo
- Romani Youth Organisation *Bela Kula* – Kichevo
- Women Association *Integra* – Kichevo
- Humanitarian and Charitable Association of Roma *Mesechina* – Kichevo
- Citizen Sabira Selimoska from Kichevo
- Community Development Center– Kichevo
- Association of Roma Citizens *Avena* – Kochani
- FA *Amalipe* – Kochani
- Culture Center *Lazar Sofijanov* – Kratovo
- Municipality Center for Cliff Art – Kratovo
- Center for independent citizens initiatives- Kratovo
- Primary school *Kocho Racin* – Kratovo
- Citizens Association *Roma Progress* – Branch Roma – Kratovo
- ZKU St. Gjorgji Kratovski – Kratovo
- Regional Center for Sustainable Development – Kratovo
- Culture Centre – Kriva Palanka
- Folk Dancing Group *Karposh* – Kriva Palanka
- Regional Youth Center – Kriva Palanka
- Association of Vlahs *Halca Al Brova* – Kumanovo
- Ensemble of Roma Folk Dances and Songs *Rushit Shakir* – Kumanovo
- RHZZH *Kham* – Kumanovo
- Roma educational Center *Idnina* - Kumanovo
- CRZ *Drom* – Kumanovo
- Roma National Center – Kumanovo
- Associations *Ethno* – *Beba* – Kumanovo and *Humanost* - Kumanovo
- CA Agency for regional development – Lipkovo
- A group of citizens from municipality of Makedonski Brod
- Culture Center *Makedonski Brod* – Makedonski Brod
- Citizens Association for Handwork, Tourism and Catering *Garut* – Makedonski Brod
- ZZN *Stari Zanaeti* – Negotino
- Help Centre for People with intellectual disability *Poraka* – Negotino
- Association *Ekovita* – Negotino
- Centre for local development *Antigonea* – Negotino
- Association of Citizens for Protection of the Cultural Identity of the Egyptians *Nefretiti* - Ohrid
- Association of the Egyptians of RM – Ohrid branch
- Women's Organisation of Pehchevo
- Multicultural network *Pet do Dvanaeset* – Prilep
- Association *Majka Tradicija* – Prilep
- Women's Organisation *Kitka* – Prilep
- Women's Organisation *Orhideja* – Prilep
- Association of Informal Education of the Roma *Romska Solza* – Prilep
- Foundation for support and development – Prilep
- Women's Association *Idnina* – Probishtip
- Folklore Association *Kardeshlik* – Resen
- Association for Protection of the Cultural Identity of the Egyptians *Izida 41/21* – Resen
- ZOKUS *Nijazi Bej* - Resen
- Center for Community Support – Resen
- Foundation Open Society Institute – Macedonia – Skopje
- Association of Citizens for Support of the Multiethnic Dialogue *Common Values* – Skopje
- Macedonian Centre for European Training – Skopje
- Youth Educational Forum – Skopje
- Association *Romano Ilo* – Skopje
- Citizens Association *Sumnal* – Skopje
- Association of Vlahs – businessmen *Mandra* – section of women Vlahs Skopje
- Croatian Community in RM – Skopje
- Red Cross of municipality of Gazi Baba – Skopje
- Association of Housewives of Macedonia – Skopje
- Women's Organization *Radika* – Skopje
- Folk dancing group *Migjeni* – Struga
- Culture Centre *Braka Miladinovci* – Struga
- Association branch *Esnaf* - Struga
- Folk Dancing Group *Kleopatra* – Struga
- Folk Dancing Group *Shpresa* – v. Veleshta, Struga
- Folk Dancing Group *Valet e Likjenit* – Struga
- Citizens Association *Mbela* – Struga
- Citizens Association *Punte* – Struga
- Citizens Association *Ezerka* – Struga
- Association for development and activism *Akva* – Struga
- Association of Croats of RM – Ohrid branch – Struga
- Women's Association *Aureola* – Struga
- Ensemble *Trimeri* – Strumica
- Ecological Society *Planetum* – Strumica
- Centre for Sustainable Development *Porta* - Strumica
- Youth Alliance – Tetovo
- Roma Academic Association *Anglunipe* – Tetovo
- Association *Zhupa Turkleri* – v. Novak, Centar Zhupa
- Roma Association *Cherenja* – Shtip
- Radio Cherenja - Shtip
- Children's folk Studio *Toska* – Shtip
- Local Community Development Foundation – Shtip

Host: Emra Kurtishova

20.00 – 24.00 **CONCERT**

The smallest theater in the world "The Green Goose"

Majka Bend
Beni & Non stop
Parketi
Kiril Dzajkovski

Host: Fisnik Zekiri



The project is funded by European Union (EIDHR – Campaign 4: Advancing Equality, Tolerance and Peace) and FOSIM
Project office: FOSIM, Civil Society Program, Blvd. Jane Sandanski 26/2-2, 1000 Skopje, tel/fax: 02/2403010, email: lme@sonet.com.mk, www.podistosonce.org.mk